

**ЗАПИСКИ**  
**ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ**  
**ИМПЕРАТОРСКАГО**  
**РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА**

---

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

---

**ТОМЪ IX.**

**ВЫПУСКИ I—IV.**

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ВОСЬМИ ТАБЛИЦЪ).

---

**С.-ПЕТЕРБУРГЪ.**

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лш., № 12.

**1896.**

Schiefner-Ralston Tibetan Tales, 247—252. Очевидно, что эта легенда стоитъ въ связи съ легендою о Буддѣ; интересенъ мотивъ молчанія, который очевидно былъ и въ арабскомъ изводѣ.

Со вставной притчей «*О царевичѣ, который провселъ въ пьяномъ видѣ ночь въ могилѣ*» (З. В. О. IV, 245—246) можно сравнить эпизодъ съ Bharata: волшебникъ создаетъ волшебствомъ женщину, любви съ которой Bharata отдался во время искусственно произведенной ночи; Bharata засыпаетъ въ объятіяхъ женщины; затѣмъ все мѣняется и Bharata лежитъ на кучѣ мусора, обнимая скелетъ (Schiefner A. Makákátjájana und Kőnig Tshaṇḍa-Pradjota. M. A. S. St. Pét. VII s., t. XXII, № 7, p. 29).

С. Ольденбургъ.

---

## Камаонскія пѣсни.

(Изъ бумагъ покойнаго И. П. Минаева).

[Нѣсколько лѣтъ тому назадъ мы издали изъ бумагъ покойнаго Ивана Павловича нѣкоторые тексты народныхъ драматическихъ представленій въ Камаонѣ<sup>1)</sup>. Предлагаемъ теперь нѣсколько пѣсень. О другихъ произведеніяхъ народной словесности въ Камаонѣ можно найти въ прежнихъ изданіяхъ Ивана Павловича<sup>2)</sup>.

Подлинные туземные тексты, послужившіе Ивану Павловичу для этихъ изданій и записанные имъ на мѣстѣ, предоставлены наследницами покойнаго для изданія доктору Конради, извѣстному своими прекрасными работами по неварп.

Май 1895.

Сергій Ольденбургъ].

### I.

О туча! дай хорошій дождь! о добрая туча, о капля счастья! дай поскорѣй мнѣ свидѣться съ мужемъ.

Ужъ давно ты гремишь и льешь дождь! Рѣки полны и кругомъ глазъ моихъ сошла черная краска.

### II.

Опять и опять подруги сойдутся и спрашиваютъ Lelāka: «въ любви къ Madana, что за радость». Опять и опять и т. д.

---

1) З. В. О. V. 290—300.

2) Индѣйскія сказки и легенды, собранныя въ Камаонѣ въ 1875 г. СПб. 1877. Очерки Цейлона и Индіи. СПб. 1878.

«Не твой-ли носъ, словно клювъ попугая? Не твои-ли глаза, глаза антилопы? Не все золотое-ли твое тѣло? Какой-же твой грѣхъ?»

III.

Акбаръ пришелъ и о подружка! всѣ внемля (ему), забилъ въ барабаны любви.

Акбаръ и т. д.

Онъ былъ печаленъ. И пришли за тѣмъ слуги Индры: Pavalī, Dhavāvalī, Rajovālī.

Акбаръ и т. д.

«Акбаръ! сказалъ пѣвецъ, поклонникъ пророка, ты слышалъ, что змѣи Sisonāga трепещетъ и будетъ трепетать до тѣхъ поръ, пока Ганга и Ямуна, воздушный царь, луна и солнце оставутся на своихъ мѣстахъ».

IV.

Разряженъ, разукрашенъ, по щекамъ онъ провелъ сандаломъ, а на шею надѣлъ гирлянду.

У него лукъ и большіе глаза; въ ухахъ серьги и чело блеститъ блескомъ красной короны.

Всѣ горі возрадовались.

V 1).

Въ полночь ты не спишь, Малú. Или блохи и клопы въ твоей постели, Малú?

Или подруга, у тебя, Малú, подъ простынею? И отчего не говоришь ты, что привидѣлось тебѣ во снѣ, Малú?

Кто стыдится матери? Не стыдись родной матери, Малú! Не я - ли десять мѣсяцевъ носила тебя, въ утробѣ, Малú!

Лишь родился и уже стыдишься, Малú. Стыдно въ неродныхъ объятыхъ, Малú!

VI.

О, матушка! пришелъ факиръ! Съ востока пришелъ плутъ въ красномъ плащѣ, пришелъ факиръ.

Что-же принесъ плутъ въ красномъ плащѣ? Трость и двѣ чаши веселый факиръ принесъ отъ Кедарината.

---

1) [См. Очерки Цейлона и Индіи II. 24—25; здѣсь, повидимому, приводится болѣе подробная редакція этой пѣсни; она говоритъ о царѣ Малу-сані, женившемся на красавицѣ тибеткѣ. С. О.]

VII <sup>1)</sup>.

Голола

(шѣтал во время полевыхъ работъ).

У дороги поле toli — ве  
Поросло поле травюю — хо!  
О мой свекоръ!  
Ужъ насталь — ве  
Праздникъ haгуāli — хо!  
О мой свекоръ!  
Пойду — я свекоръ!  
Къ матушкѣ, домой — хо.  
О мой свекоръ!  
Состарилсь батюшка съ матушкою, — ве!  
Пойду я къ матушкѣ домой, о свекоръ!  
О мой свекоръ!

Натаскай ты семь ведеръ воды и поставь ихъ, — хо  
Сноха моя!  
А потомъ ты иди, сноха!  
Къ матушкѣ домой — хо!  
Сноха моя.  
Семь ведеръ сбеи масла,  
А потомъ ты иди, сноха!  
Къ матушкѣ, домой — хо!  
Сноха моя!  
Семь ношъ травы ты нарѣжь!  
А потомъ ты иди, сноха!  
Къ матушкѣ домой — хо!  
Сноха моя.  
Не ѣдятъ быки траву съ нвзу,  
Не ѣдятъ телиты травку съ верху,  
Принѣсп, сноха, травки съ горъ.  
День ушелъ. За вершины горъ, свекоръ!  
Уйду, свекоръ, къ матушкѣ домой!  
О свекоръ мой!

И. Минаевъ.

---

1) [См. Ib. II. 26—27. С. О.]